

## МЕЖДОМЕТИЯ И МОДАЛЬНЫЕ СЛОВА КАК СРЕДСТВО И ЦЕЛЬ ЭКОНОМИИ В РЕЧИ (НА ПРИМЕРАХ УЗБЕКСКОГО, РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)

**Расулов Зубайдулло Изомович**

*Доктор филологических наук (DSc.),*

*Бухарский государственный университет*

**Салиев Шамшод Шухратович**

*Магистрант Бухарского государственного университета*

[smart.translation.group@gmail.com](mailto:smart.translation.group@gmail.com)

+998 90 514 1 514

Каждый человек в индивидуальном плане, также и всё человечество в течение целой своей жизнедеятельности, во-первых, нуждается, во-вторых, обязано вести коммуникативную активность. Если смотреть в историческом контексте, то можно четко заметить, что чем теснее становились коммуникации и обмены информацией между субъектами общения, тем быстрее шло развитие цивилизации практически на любой точке мира. А развитие всегда имеет свои последствия, одно из которых можно справедливо называть увеличением информационных потоков в ходе общения. Отсюда и наружу всплывает первая задача. Как при том же количестве времени воспроизвести и воспринимать больше информации, чем это было ранее. Разные народы решили «бороться» с этой задачей по-своему. Однако очевидно и заметно, что подавляющее большинство народов решило начать с экономии и сокращения формы передаваемой информации без потери смысловой нагрузки и объёма. В настоящей статье мы рассмотрим такое понятие, как междометие, которое используется, в частности, в русской, узбекской и английской культурах и языках в качестве основного средства экономии речи.

Междометие – это лексико-грамматический класс неизменяемых слов, не входящих ни в знаменательные, ни в служебные части речи и нерасчленённо выражающих (но не называющих) эмоциональные и эмоционально-волевые реакции на окружающую действительность.<sup>18</sup> Англоязычный научный слой даёт междометии объяснение следующим образом. Междометие — это слово или фраза, используемые для выражения чувства, просьбы или требования чего-либо. Хотя междометия являются частью речи, они грамматически не связаны с другими частями

---

<sup>18</sup> МЕЖДОМЕТИЕ • Большая российская энциклопедия

предложения<sup>19</sup>. Междометия и по названию можно понять как элемент, находящийся между двумя другими. То есть, междометия находятся между знаменательными и служебными частями речи. То есть, междометия имеют и носят определенный смысл, однако не выполняют никакую синтаксическую функцию в составе предложения. Например, *Ого! Божечки! хўш, йўе!, Damn!, Wow!, Yikes!*

Определенный круг в современной лингвистике (сторонники теории Дарвина) придерживается мнения, что междометия и есть тот фактор, который позволил человечеству обладать языком при переходе на новый облик *homo sapiens*, и связывает возникновение междометий с теорией подражания. По их мнению, первобытные междометия являются плодом звукоподражательных слов.

Чтобы понять этимологию и происхождение междометий, необходимо рассмотреть функции междометий в дискурсе целом. То есть, что делают междометия в составе речи, будь устной или письменной. Как они воздействуют на смысл и содержание, когерентность высказываний или текстов. Для понимания приведем обыкновенный жизненный пример: *Я ведь тебе говорил!* Здесь без какого-то затруднения можно заметить следующие смысловые подтексты: 1) я тебе говорил, 2) я помню, что я тебе говорил, 3) ты вероятно не помнишь, что я тебе говорил. Одно междометие *ведь* нарисовало к ситуации дополнительный смысл для адресата. В итоге субъекту речи удалось сэкономить на форме без потери смысла.

Если делать тщательный анализ узбекского, русского и английского языков, то можно заметить любопытную реальность. В узбекском и русском языках междометия были развиты очень давно. Например, в тексте двестишья Фарход и Ширин Алишера Наваи есть следующие строки:

*Кетур, соқий, қадаҳ хуршедини бот,  
Ичай шаҳзода ёди бирла, ҳайҳот!<sup>20</sup>*

Тут слово *ҳайҳот* – отнюдь является междометием, которое означает отрицание какого-либо действия.

Приведем следующий пример из древнерусского языка. *Въ заключеніе всего проп(та п)сн(я): «Ахъ, ты, воля, моя воля...»<sup>21</sup>* В данном предложении междометие *ахъ* означает то же смысл, что и современное *ах*.

Однако, древнеанглийский язык тоже может похвастаться наличием таких примеров. Здесь мы можем привести первые слова Беовульфа «*hwceb*»

<sup>19</sup> Ryan, E. (2022, November 16). What Is an Interjection? | Examples, Definition & Types. Scribbr. Retrieved February 16, 2023

<sup>20</sup> Алишер Наваи, Фарход и Ширин, Хамса

<sup>21</sup> Летопись Оренбургской епархии Троицкого уезда Миасского завода Петропавловской церкви (1882–1897): в 3 т. Т. 1. / сост. А.А. Миронова, Е.Ю. Пичугова, Е.А. Шляхтина; науч. ред А.А. Миронова; Миас. филиал ГОУ ВПО «ЧелГУ». – Челябинск: Изд-во Челяб.гос. ун-та

и «*Iā*»<sup>22</sup>. Здесь следует учесть тот факт, что приход цивилизации и возрождения в англоязычных сферах происходил позднее, отсюда и запоздалые возникновения необходимости к сокращению и экономии формулировок речи.

Текущие времена ввиду изменения баланса сил слова и более развитой науки западной цивилизации за последние четырех-пяти столетий, в той сфере начали появляться всё новые междометия путём перехода из других частей речи, обычного создания слов в результате технического прогресса. А в итоге мы становимся свидетелями того, когда уже англоязычные междометия как от донора переходят в те же узбекскую и русскую активную словарную базу.

Приведем несколько примеров. Слово *OK*<sup>23</sup>. Несмотря на то, что данное выражение появилось в 18-веке в результате обычного стремления сократить временные расходы на полноценную фразу *all correct*, и не было никаких признаков такого расширения этого междометия даже по самым крайним уголкам земного шара, однако стремление всё время сокращать объём речи и передачи информации быстрее, плотнее, понятливее одержало вверх над сохранением национальных элементов, сначала устной, а затем и письменной речи. Справедливости ради стоит отметить, что в узбекский язык слово *OK* перешло через особый мост в виде русского языка. Часто мы можем стать свидетелями того замечательного явления, когда слово *OK* (окей) означает не только согласие или подтверждение, а уныние (- *Я посмотрел результаты экзамена, ты не прошел, - окей*), смиренность (- *в эти выходные я бы попросил вас поработать, - ну ОК*), уточняющий вопрос (- *в гостях веди себя попримичнее, окей?*).<sup>24</sup>

Другой пример интернационального междометия английского происхождения, это *Wow!* (*Вау!*). Означает удивление, неожиданность, восторг. В русскоязычном пространстве это слово также сумело успешно адаптироваться последние полвека, как минимум.<sup>25</sup> Этот же процесс адаптации англицизмов в узбекском языке происходит с маленькой задержкой по окончании присвоения в «испытательном полигоне» в виде русскоязычного пространства. В устной узбекской речи можно заметить «узбекизацию» этих слов в форме соответствующих окончаний. Например, - *мен телефонга жавоб бера олмаслигим мумкин, окейми?* Или, - *ҳайратидан Ирода ваулаб колди.*

<sup>22</sup> Манускрипт Беовульф из библиотеки Cotton MS Vitellius A XV

<sup>23</sup> Alan Mitcalkf “OK: The Improbable Story of America’s Greatest Word” (2011)

<sup>24</sup> М.М. Шеббо Особенности употребления слов «о’кей» и «вау» в русском языке

<sup>25</sup> М.М. Шеббо Особенности употребления слов «о’кей» и «вау» в русском языке

Заклячая всё вышесказанное, можем смело верить в то, что междометия со временем, обязательно, будут менять друг друга, появятся новые, выпадают из употребления некоторые существующие. То есть, состав их всегда динамичен, изменчив и непостоянен. Бытует мнения, что междометиями может быть любое слово. Важна интонация, момент употребления. Также есть сторонники такого мнения, где считается, что слова-предложения могут отчасти превратиться в междометия. Однако такие представления выражаются совершенным меньшинством, а потому и в данной статье мы их рассматривать не станем.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Izomovich, R. Z., & Fazliddinovna, U. D. (2022, January). Implications from syntax for teaching a second language. In Integration Conference on Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Processes (pp. 320-323).
2. Ubaydullayeva, D., & Rasulov, Z. (2021, April). Dealing with phonetic units in teaching pronunciation. In *Конференции*.
3. Izomovich, R. Z., & Fazliddinovna, U. D. (2021). The Problems of Second Language Acquisition and Writing in Teaching English Language. &quot; ONLINE-CONFERENCES&quot; PLATFORM, 229–233.
4. Rasulov, Z. I., & Saidov, K. S. (2022). Linguistic Economy as an Inseparable Law of Language Evolution. Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Processes, 8–12.
5. Tursunov, M. (2022). PROVERB AS AN ESSENTIAL LEXICAL UNIT REPRESENTING NATIONAL CULTURE AND IDENTITY. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz), 22(22). извлечено от [http://journal.buxdu.uz/index.php/journals\\_buxdu/article/view/7961](http://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/7961)
6. Tursunov, M. (2022). ИСПОЛЬЗОВАНИЕ HYPORBOLE В РАЗНЫХ ЛИТЕРАТУРНЫХ ЖАНРАХ. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz), 22(22). извлечено от [http://journal.buxdu.uz/index.php/journals\\_buxdu/article/view/7959](http://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/7959)
7. Makhmudovich, T. M. ., & O'rinbekovna, U. M. . (2022). COMPARATIVE ANALYSIS OF SOMATIC PHRASEOLOGY IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES. IJTIMOIY FANLARDA INNOVASIYA ONLAYN ILMIY JURNALI, 46–49. Retrieved from <http://sciencebox.uz/index.php/jis/article/view/1154>.
8. Rasulov, Z. I. The problem of language economy from the perspective of language evolution.

9. Rasulov, Z. I., & Saidov, K. S. (2022). Linguistic Economy as an Inseparable Law of Language Evolution. *Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Processes*, 8–12.
10. Rasulov, Z. I. (2011). Syntactic ellipsis as a manifestation of the economy of language): abstract of dissertation.. candidate of philological sciences/Rasulov Zubaidullo Izomovich.-Samarkand, 2011.-27 p.
11. Baxtiyorovich, S. B. . (2023). Approach to Teaching Physical Training. *Best Journal of Innovation in Science, Research and Development*, 2(4), 60–66. Retrieved from <https://www.bjisrd.com/index.php/bjisrd/article/view/113>.
12. Gafurov B. . (2023). THE RELATIONSHIP BETWEEN CULTURE AND LANGUAGE IN LEARNING PROCESS. *Евразийский журнал социальных наук, философии и культуры*, 3(5), 55–63. извлечено от <https://in-academy.uz/index.php/ejsspc/article/view/13930DOI>: <https://doi.org/10.5281/zenodo.7901915>.
13. Gafurov B.Z. Similarities and differences of segment background options for Russian, Uzbek and English languages // *Monografia pokonferency jnascience, Research, development №26. – Познань/Poznan, 2020. – Pp.17-19.*
14. Gafurov B.Z. Analysis of the relationship of medical terminology with segment phonostylistics of the noun in Russian, Uzbek and English languages // *Theoretical & Applied Science. International Scientific Journal. – Philadelphia, USA, 2020.–№1 (81). –P.464-466. http://T-Science.org. (Impact Factor SJIF 5.6).*
15. Саидова, З. Х. Использование новых технологий на уроках английского языка / З. Х. Саидова // *Молодой ученый. – 2016. – № 7(111). – С. 703–706. <https://elibrary.ru/item.asp?id=25863422>.*
16. Saidova, Z. X. Implementation of some techniques in developing reading skills in English classes., *Достижения науки и образования № 5 (27) Россия-2018. стр. 59-60.*
17. Saidova Zulfizar Khudoyberdievna Questioning techniques in teaching English // *Достижения науки и образования. 2018. №5 (27). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/questioning-techniques-in-teaching-english>.*
18. Saidova, Z. (2023). DEFINITION OF IDIOMS IN MODERN PHRASEOLOGY. *ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz)*, 29(29). извлечено от [https://journal.buxdu.uz/index.php/journals\\_buxdu/article/view/8930](https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/8930).
19. Saidova, Z. (2023). THE IMPACT OF SOCIAL FACTORS ON THE FORMATION AND DEVELOPMENT OF PHRASEOLOGICAL

UNITS. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (*buxdu.Uz*), 29(29).

[https://journal.buxdu.uz/index.php/journals\\_buxdu/article/view/8929](https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/8929).